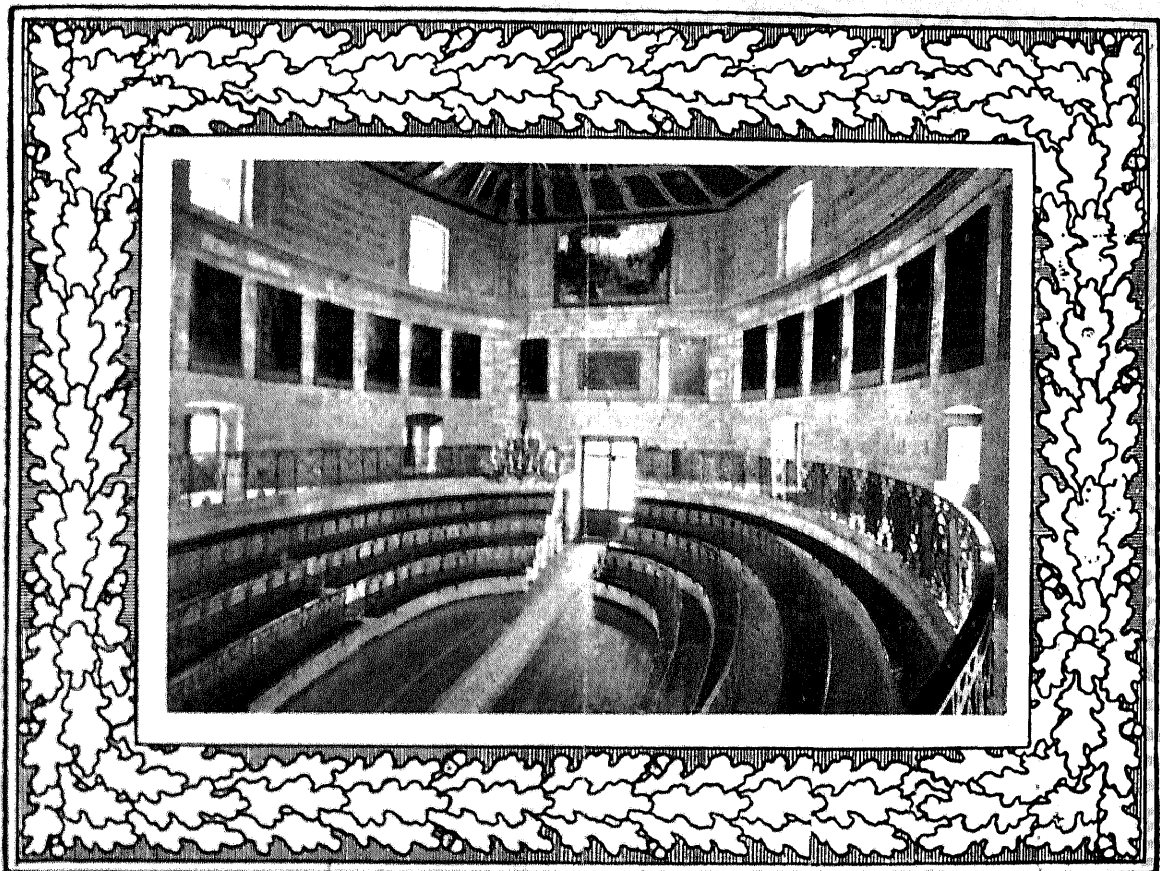


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1892



GERNIKA.—La Sala de Juntas Forales

No. 1253
AÑO XXXV

Buenos Aires, Julio 20 de 1928

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1253
Buenos Aires, Julio 20 de 1928



FECHAS NEFASTAS

21 DE JULIO

POR más que pasan y pasan los años, esta malhadada fecha no la olvidan los baskos. Cada año se renueva la protesta y cada año revive vigorosa la insensatez que se cometió con un pueblo feliz que gozaba de sus libertades democráticas en medio de la admiración de todo el mundo: Cincuenta y dos años han transcurrido ya que bajo el Arbol de Gernika no se reúnen los legisladores baskos. El Roble Simbólico y el Palacio Legislativo esperan que se renueven las magnas asambleas.

Si entre los baskos hubiese existido en tan largo lapso mayor cohesión, seguramente que la reintegración foral hubiera sido un hecho; pero por desgracia, si bien muchísimos baskos darían su vida por la felicidad de su país, los hay también que llevan en su alma el escudo de la deslealtad. ¡Pobrecitos!

Dijo muy cuerdamente el ilustrado marqués de Acillona que "la ley de 21 de julio de 1876 no fué necesaria consecuencia, sino violenta y torcida aplicación de la ley de 25 de octubre, pero aún en ella hay mucho que presta apoyo firmísimo para recabar del gobierno la restauración de muchos organismos forales". Tenía razón, pero hemos tenido en casa muchos fariseos. Si el anhelo patriótico hubiera sido sincero y fuerte, ya se habrían recuperado las libertades forales que arbitrariamente nos fueron arrebatadas, a tal punto, que hasta los políticos españoles de mayor figuración reconocieron más tarde en el congreso la magnitud de la injusticia. ¿Y puede pedirse mayor falsedad, que el mismo Cánovas del Castillo, firmante del decreto abolitorio, haya dicho?: "Las Libertades Baskongadas, como todas las que engendra y crea la Historia, aprovechan a los que las disfrutan y a nadie dañan, como no sea que se tome por daño la envidia que en otros excita". Esta ausencia de sinceridad pone de manifiesto el procedimiento inecu que se empleó con el pueblo basko.

Si bien las circunstancias que atraviesa la península son anormales políticamente en estos momentos, es, sin embargo, hora de que las diputaciones baskas y los principales ayuntamientos piensen en unificar ideas, estudiando con amor y la seriedad que requiere la campaña a seguir para alcanzar el anhelado restablecimiento de las libertades forales.

Al llegar esta fecha, creemos oportuno citar lo que Olozaga dijo en el Congreso español el 7 de octubre de 1839:

"Esos fueros que nosotros acatamos y cuya memoria se pierde en la nube de los siglos, merecen mucho respeto: nosotros queremos conservar a las provincias baskas esas instituciones a que con razón están tan ape-

gadas. Los que deseen, señores, la intervención popular en todos los negocios del Estado; los que deseen establecer y ensanchar los derechos de los ciudadanos; los que deseen que los negocios del país se administren por el país, esos dirán: ahí tenemos nosotros una prueba dentro de nuestra misma casa de que la libertad es más antigua que el despotismo; de que la libertad de los pueblos es más fuerte que la dominación de los déspotas... En fin, señores, unos y otros encuentran qué respetar aquí..."

Esas palabras, pronunciadas el año 1839, a pesar de los años transcurridos no podrán tomarse como antiguallas, porque por ese espíritu desearían regirse los pueblos más modernos.

Pues bien: esas declaraciones expresan perfectamente la característica democrática y sentimiento autonómico de los fueros baskos, de cuya sabiduría y modernidad no pueden dar lecciones a Baskonia los pueblos que en la fecha están conceptuados como los más adelantados.



SOBRE LOS FUEROS

Opiniones de políticos españoles

El profundo pensador Pi y Margall, dijo en el Congreso Español:

"Ahí está Baskonia, que vive feliz con sus fueros políticos y civiles, enteramente distintos de los del resto de España".

El ilustre tribuno don Emilio Castelar decía:

"Son las basko-nabarras las cuatro provincias más antiguas, más históricas de carácter más independiente, de libertad más tradicional".

"Las provincias Baskongadas son las provincias más libres, y las provincias más felices".

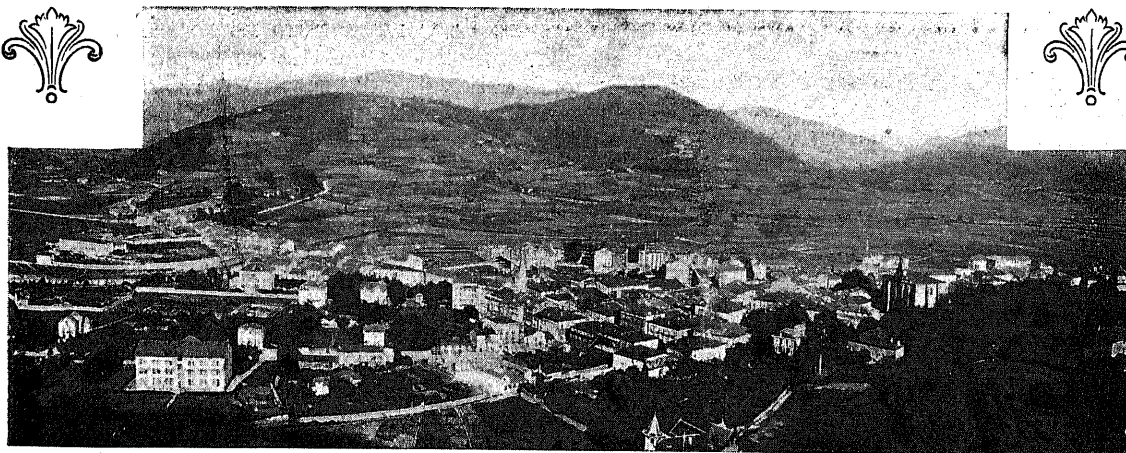
Opiniones de eminencias extranjeras

En 1810, William Wordsworth, filósofo y poeta inglés, cantaba al árbol de Gernika, diciendo:

—; Qué suceso tan grande, tan útil, tan beneficioso para el mundo, sería ver tus ramas extendidas sobre la Tierra, para que volvieran a congregarse bajo tu sombra augusta aquellos Legisladores de espíritu elevado, señores y menestrales entremezclados, ocupando sus escaños como fieles guardadores de las Libertades de Bizkaya!"

El notable jurista francés F. le Play, escribió:

"Después de haberlos estudiado detenidamente, creo que los Fueros Baskongados, por la admirable sabiduría que los inspira, son muy superiores a las Leyes Suizas, cuya bondad está bien probada por una duración secular".



AL DIVISAR LA VILLA FORAL

.....
 ¡Gernika!... ¡Gernika!... ¡Qué recuerdos despiertas en nuestra mente y en nuestro corazón! ¡Allí está el consistorio foral y el árbol venerando que simbolizaba las libertades más antiguas del mundo, las libertades de los baskongados; árbol que ha visto pasar por la copa de sus ramas el huracán de las revoluciones que han hecho rodar por el suelo las coronas de los reyes sin troncharse nunca sus ramas, sin palidecer jamás su verdor, sin secarse una sola de sus hojas... hasta el día nefasto de 21 de julio del año 1876!!...

Son las ocho de la mañana. Estamos a medio kilómetro de Gernika, cuyas primeras casas descubrimos. ¡Hela allí! ¡Salud al Capitolio Foral de Bizkaya! Esa villa ha sido la madre del país bizkaino; y el torreón de la famosa ermita de Santa María de la Antigua; la gran tiara que ha ceñido la frente del país euskaro; el gran templo de las almas baskongadas que se ha elevado majestuoso, en la sucesión de los siglos, sobre los hundidos alcázares de los conquistadores.

Nosotros devoramos con la vista la terraza de ese edificio que cobija el ROBLE bendito, al mismo tiempo que ruedan por nuestra mente en confuso tropel, mil pensamientos distintos, mil ideas confusas, mil sentimientos vehementes, al recordar de cuán distinta manera vamos a encontrar a la villa en la que vamos a penetrar, a lo que se encontraría en otros tiempos, en estos mismos días, primeros del mes de ju-

lio, en que bienalmente celebraba el Señorío sus juntas generales.

—¡Gernika!—dice monótonamente una religiosa voz en lo íntimo de nuestra alma.

—¡Gernika!—repiten maquinalmente nuestros labios.

Y el cúmulo de nuestros pensamientos, de nuestros recuerdos, de nuestras emociones nos abruma de tal modo, que no acertamos a fijarnos a ninguna idea, a pronunciar otra palabra.

Al acercarnos a ella, nuestro corazón late violentamente, como latió un día al acercarnos por primera vez a la Puerta del Pópulo de Roma, por la que entramos en la Ciudad Eterna. Nosotros nos descubrimos ahora como entonces con religiosa emoción. Vamos a entrar en la villa reina de Bizkaia; en la capital foral de la tierra euskara; en la fuente de nuestro idioma; en la metrópoli de los pueblos bizkainos; en el centro de nuestra historia; en el emporio de nuestras libertades; en el panteón de todas nuestras glorias y recuerdos; en el Jordán de todos los pecadores políticos; en la última posada de los peregrinos fueristas...

Por eso, al descender del carruaje a la entrada de la calle de San Juan, volvemos a descubrirnos reverentemente la cabeza, sin acertar a formular de otro modo la profunda emoción de nuestro espíritu, que con estas sencillísimas palabras, que valen tanto como el mejor discurso: ¡Gernika! ¡Gernika!

.....
 Juan R. de Iturriza.

El Corpus y la espata-dantza

Con motivo de la intervención que los ezpata-dantzaris tuvieron este año en San Sebastián, nuestro estimado colega donostiarra "El Pueblo Vasco" da a conocer los siguientes datos retrospectivos:

"La asistencia de los "ezpata-dantzaris a la procesión del Corpus en San Sebastián data de tiempo inmemorial.

"Leonardo del Castillo, en relación del viaje de Felipe IV a la frontera de Francia en 1659, reseñando la procesión del Corpus, a la que concurrieron Sus Majestades, dice que "fué singular la de una danza de espadas blancas, en que la agilidad de cien hombres obró varios movimientos y mudanzas".

"Esta típica costumbre se conservó inalterable; y del pasado siglo consérvanse en los archivos municipales muy curiosos documentos, por los que se ve que durante el primer tercio dirigía las danzas el inolvidable maestro Juan Ignacio de Iztueta, autor del "Gipuzkoako dantzak", único libro de consulta en la materia.

"Por causas que no es fácil esclarecer por el momento, suspendióse la asistencia de los "ezpata-dantzaris" a la procesión hacia mediados del siglo pasado.

"Al establecer en Donostia la Academia de "txistu" y bailes populares gipuzkoanos, fué una de sus primeras preocupaciones la de constituir un cuerpo de "ezpata-dantzaris", que ha podido establecerse rápidamente gracias a la agilidad y entusiasmo de la localidad, debidamente aleccionados por don Lorenzo Pujana, profesor de la Academia y discípulo de Iztueta.

"Estos "dantzaris" hicieron su presentación el día de Corpus. Pero no se trata de restaurar por el momento la antiquísima y tradicional danza de la procesión del Corpus.

"La actuación de los "ezpata-dantzaris" este año ha sido idéntica a la del pasado durante la Semana Baska.

"Precedían el cortejo municipal del Excmo. Ayuntamiento; y al llegar al atrio, formaron la simbólica bóveda de acero, bajo la que desfilaron las autoridades a los acordes del "Alka-te soñua".

"En la procesión acompañaron también a la corporación municipal. Y terminada ésta, bailaron una breve danza frente a la parroquia de Santa María, acompañando acto seguido a las autoridades a la Casa Consistorial".



La semana baska en San Sebastián

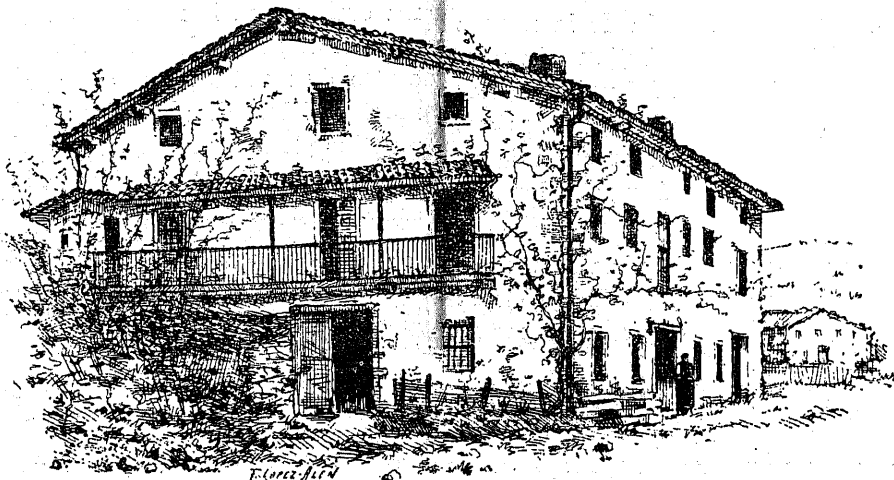
El cable informa la inauguración de la gran Semana Baska, en la que se realizarán numerosas fiestas genuinas, cuyo amplio programa dimos a conocer oportunamente en estas columnas.

Dieron comienzo con un gran Auresku, bailado en la plaza de la Constitución, ante las autoridades y numerosas damas.

Tuvo lugar en el Gran Casino la apertura de una exposición de artistas del país, muy interesante, en la que se exhiben más de 200 obras de pintura y escultura.

En el barrio Zubieta se sirvió un gran banquete, al que asistieron la prensa y caracterizadas personalidades, en cuya oportunidad el

NIDO DEL BARDO EUSKALDÚN



Casa de Villa Real de Urretxua, donde nació Ibarra, autor del "Gernikako Arbola", Himno de las Libertades Baskas.

alcalde de San Sebastián pronunció un elocuente discurso. Dicho banquete fué precedido por una misa.

A la romería efectuada por la tarde se calcula que asistieron más de 12.000 personas.

En oportunidad daremos a conocer a los lectores la crónica de estas fiestas.

El Orfeón Pamplonés en Zaragoza

“Los maestros cantores de Pamplona” que constituyen el laureado Orfeón Pamplonés acaban de alcanzar en Zaragoza otro éxito rotundo.

La gran masa coral que dirige el ilustre maestro D. Remigio de Mujika hizo su presentación triunfal en la capital de Aragón, con la inmortal “Misa solemne”, de Beethoven.

Desde los primeros compases se adueñó el Orfeón del público, cautivándole con la magia de sus voces, de su disciplina, de su matizado y expresión, de su alto sentido musical.

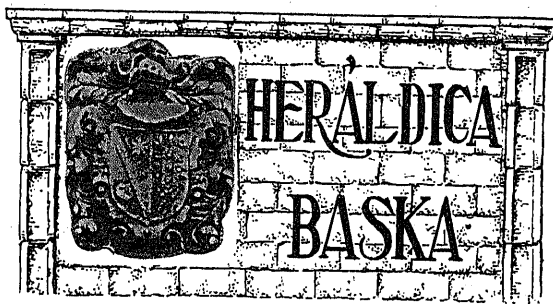
La Orquesta Filarmónica Zaragozana, dirigida por Arbós, cooperó a la brillantez del conjunto.

Después de las aclamaciones del público al finalizar la audición, en los pasillos y en la calle se repetían estas frases: insuperable, estupendo, único.

Al partir de regreso para Pamplona, la masa

coral fué objeto de una manifestación de despedida de las más cariñosas.

A su llegada a Iruña se la dispensó un afectuoso recibimiento, escuchando el maestro y los orfeonistas calurosas felicitaciones.



BAZTAN, jaquelado de cinco puntos de negro y plata.

BAZTERRIKA, en Gipuzkoa, en campo de plata, una encina verde con dos jabalíes empinados al tronco y tres aspas alrededor de la copa.

BEDIA, en Usansolo, en campo de oro tres bandas gules y encima de ellas dos leones: orla roja y cadena de oro en ella con este mote: “LUZ VAN DANDO”.

BEITIA, en azul banda diagonal de derecha a izquierda, de oro, con tres rosas gules en los espacios de arriba, y abajo una estrella de oro de ocho puntas.

EPILOGO DE UNA CATASTROFE

Un auto-camión se precipitó al río Urola por el puente de Zestona, y murieron siete muchachas y un niño. Un viraje para tomar la curva fué la causa de que el auto se desviara, rompiendo el pretel. Las víctimas, aprisionadas bajo la mole de cinco toneladas, después de dar una vuelta de campana, fueron a posarse al fondo, quedando ocho debajo del agua y con el peso enorme del coche.

Al conocerse suceso tan horrible, ocurrido a las tres y media de la tarde, causó en el público un efecto impresionante.

Tan pronto como el suceso llegó a conocimiento de las autoridades, se procedió a extraer los cuerpos de las ocho víctimas, siete muchachas y un niño: Adoración Zubía Aizpurua, de 16 años, y su prima Cándida Zubía Ugarte, de 15; las hermanas Adoración y María Erkizia Eizagirre, de 14 y 12 años, respectivamente; Manuela Cárdenas Galarraga, de 13 años, y su hermano Juan, de 11; María Echabe Egaña, de 17 años, y Teodosia Alvarez Beristain, de 13. Todos vecinos de Zumaya.



La traslación de los ocho cadáveres desde Zestona a Zumaya constituyó una imponente manifestación de duelo.

El grabado reproduce con triste fidelidad el momento de la conducción de los féretros al cementerio. Encabezan la manifestación del duelo las autoridades y todo el pueblo de Zumaya, de cuyo suceso ha de guardarse siempre triste recuerdo.

(Foto Ojanguren)

EXPOSICIÓN DE LOS HERMANOS ARRUE

EN otra ocasión nos ocupamos en estas columnas de una exposición que en 1922 hicieran en esta capital los notables artistas Arrue, y la exhibición que en estos momentos realizan los cuatro hermanos en los salones de los Amigos del Arte, nos proporciona la oportunidad de volver a hablar de tan fieles intérpretes de la naturaleza y costumbres baskas.

Se ha sostenido con frecuencia que el arte basko, propiamente dicho, no existe, y ello es exacto; pero sí puede afirmarse que tenemos artistas baskos que saben arrancar de su paleta las gamas de la bella naturaleza de su país y de sus tipos, así como las pintorescas escenas aldeanas envueltas en fino humorismo, plenas de vida y carácter.

En la exposición de los hermanos Arrue se advierte esa cualidad, bajo distintas modalidades personales.

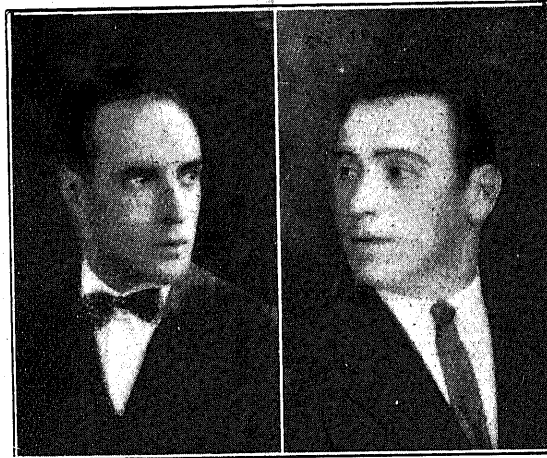
En el primer salón figuran los cuadros de José Arrue, que producen al visitante una impresión de regocijo a la vez que de simpatía hacia los tipos y asuntos tan donosamente presentados. Pepe Arrue, como familiarmente se le llama, es en realidad el creador de este humorismo basko; siendo muchacho, a los 17 años, comenzó con esa manera caricaturesca de encarnar los aldeanos euskaldunas, y, aunque tal vez su verdadero anhelo artístico no fuese ese género, vióse obligado a proseguir y cultivarlo arrastrado por el gusto del público, que celebraba sus creaciones, y es por eso hoy, sin duda, el más popular de nuestros artistas, mezcla de caricaturista y pintor, que a todos cautiva; porque ha llegado a hacer escuela, a encarnar los tipos y costumbres aldeanas en forma

inimitable. Es preciso ser muy insensible para no sonreírse amablemente ante sus cuadros costumbristas: todos ellos plenos de movimiento y de humorismo bien intencionado que revela ferviente amor al terruño. Hasta las plazas de los pueblos, acertadamente elegidas o reconstruidas, parecen risueñas, regocijantes de luz y color.

Son tan animados e interesantes los asuntos que ofrece, que no es fácil la elección en la primera visita: "Baile en la taberna", "Caza del jabalí", "Caza de liebres", "Caza del chimbo", "Tratantes de cerdos", "El carnicero contento", "Viejos alegres", "Sesión de ayuntamiento" y "Fiesta de toros", de gran vistosidad y animación; son páginas de vida notablemente reproducidas. Pero no se crea que Pepe Arrue está dominado por la nota humorista; cuando contempla en serio la naturaleza de sus montañas, sabe ser poeta y sentir hondamente, como en "El Pastor del Gorbea", reflexivo, amplio y muy comprensivo, en "Bajo el pórtico" y otros de esta tendencia.

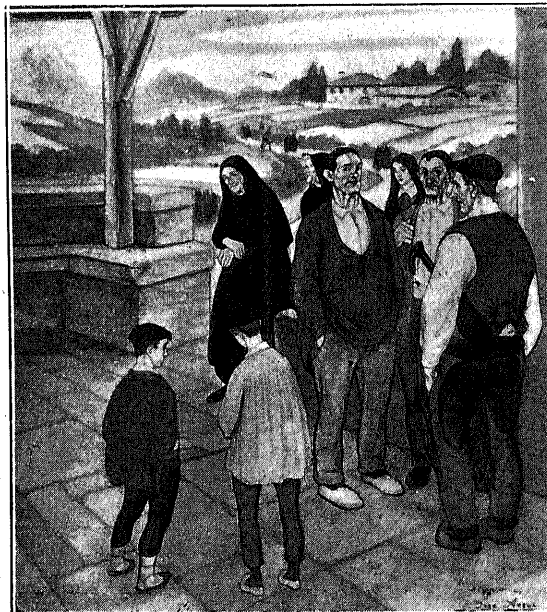
Ramiro Arrue revela un delicado temperamento, reposado, exteriorizado en algunas de sus obras de tonos finos grisáceos. Merecen citarse: "La aldeanita del cántaro", "Viejos bajo el árbol", "Partido de pelota a cesta", "Los Makildantzaris", "El puente de Bidarray" y "El Río. Otoño". Es sintético y sincero y denotan sus obras la atracción que ejercen en su espíritu los asuntos tiernos, como "La madre" y otros aparte de los citados.

Los cuadros de Alberto Arrue ocupan la tercera sala, más grave, triston y reflexivo. Hay en sus telas latidos de vida. Maneja magistral-

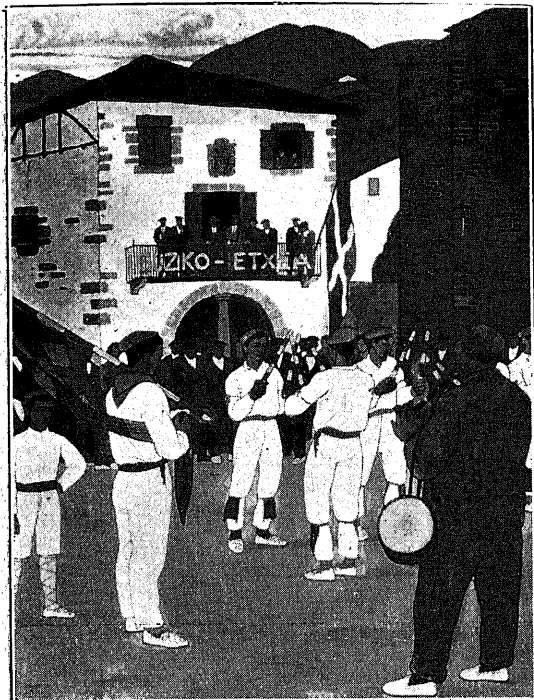


Ramiro Arrue

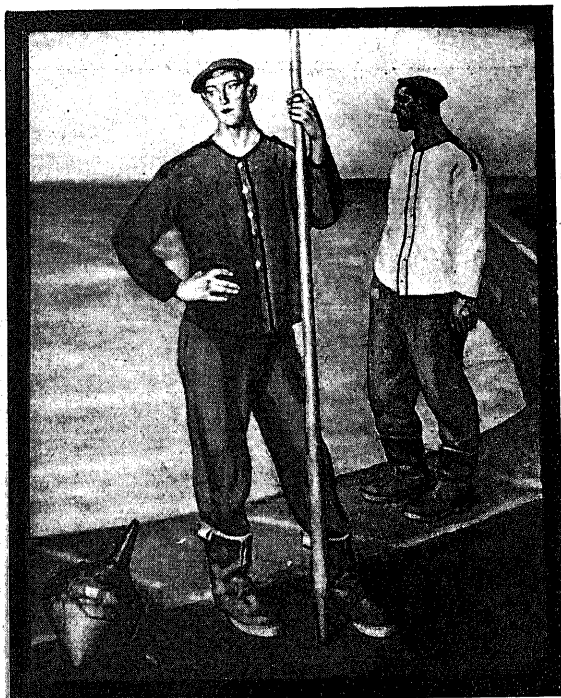
José Arrue



"Bajo el pórtico", por José Arrue



“Les Makildantzaris”, por Ramiro Arrue



“Pescadores” (Por Alberto Arrue).

mente las gamas de color, que parecen armonías musicales. Tiene preferencia por la figura, y sus aldeanos y marinos son de un verismo notable: “Tipos de la costa”, “Salvamento”, “Marinos jóvenes”, “Las lanchas”, “El pescador y la niña” y “Marineros” revelan claramente su temperamento. “Cabeza de aldeano” es soberbia, tipo genuino de nuestras montañas.

Con razón, entre los valores del arte pictórico, este artista está considerado en primera fila.

Ricardo Arrue, a quien conocimos personalmente en la exposición anterior, que mencio-

namos al comenzar estas líneas, presenta, en colaboración con su hermano Ramiro, una preciosa colección de esmaltes, en su mayoría, o casi todos, de asuntos baskos, de una finura y riqueza que los convierte en verdaderas joyas. Trátase de placas de cobre esmaltado, elegantes de composición, de muy delicadas entonaciones, que llaman mercedamente la atención del público, constituyendo a la vez una nota original del más distinguido gusto de la magnífica manifestación de arte que los eximios hermanos Arrue brindan a la inmensa ciudad de Buenos Aires.

U.

CATALIÑ

Todas las mañanas, próximo al mediodía, se oye la voz fresca, ligeramente engolada, de Cataliñ. Se detiene unos minutos en la venta, y es como si llegase una ráfaga de feminidad trascendente, o como una expresión de la belleza integral. Trae de la ciudad las cartas, los encargos, y esta misión de portadora y recadista no es sólo la que hace deseable su llegada; es ella misma, por sí misma, quien se hace desear.

Su voz, su risa, su aire, rompen el silencio de la carretera, y la perturban deliciosamente. Y mientras los boyeros, con malicia cazuera, aluden a su garbo y le insinúan algún pipropo, ella va y viene, toda ruborizada, sin de-

jar de hablar. La misma turbación pone en sus mejillas un vivo color de juventud desbordante, y sus ojos, siempre reidores, entonces brillan como dos animadas joyas.

¡Arri, arri!... Su caballito de ancas finas es el más lindo del contorno. Pero la hermosa Cataliñ no monta en él. ¿Para qué? A ella le basta su fuerte, su rica juventud para bajar andando hasta la ciudad, tan pronto alumbra el día, y subir a la hora meridiana hasta el remoto caserío que está posado, realmente como un ave blanca en una gran pradera, al pie de una montaña.

Unas cuantas muchachas labradoras hacen cotidianamente la jornada en cuadrilla. Por-

tean hatos de ropa lavada, hortalizas jugosas, cándida leche. Y al retorno, cada borriquillo vuelve con un enorme pan moreno. El caballito de Cataliñ es el noble y el aristócrata de la reata; con su paso firme y vivaz abre la marcha y va delante de los asnillos llevando el pan más crujiente de todos.

¡Arri, arri!... La cuadrilla se aleja por el camino blanco; trotan las dóciles bestias, en un respingo voluntarioso, y las mujeres recobran su rítmico, su cimbreante paso. Todavía se oye la voz de Cataliñ. ¡Oh qué dulce, qué humana, qué femenina voz de perla!

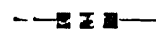
Al pasar, cuando se apresura para incorporarse al grupo de sus amigas, parece que cruzara una flor de la divinidad. Ante ella se siente la presencia de lo perfecto. Si la imaginación recurre a los modelos clásicos del Arte, el recuerdo de las eximias esculturas griegas no logra reducir el valor de esa obra carnal, viva y radiante. Pálida y como esfuerzo artificioso del intelecto nos parecería aquí, en plena montaña, la Venus más hermosa. Entretanto, el cuerpo de Cataliñ vive pleno de gracia. Bajo el vestido recatado y normal no se ve, no se adivina nada; la forma, como línea expresa, diríase que no existe; y, sin embargo, se sabe que jamás la naturaleza ha creado un cuerpo de más consumada humanidad.

Traspiran juventud, fuerza y alegría su cuerpo, su rostro, su boca, sus ojos, su cabellera. No huele a nada, y se sabe que toda ella es fresca y olorosa como una flor de monte. Se sabe que es limpia, como limpieza ajena al baño y a los afeites; se sabe también que es limpia de alma y que su imaginación queda exenta de cualquier impureza; palabras y gestos resbalan sobre ella sin afectarla; tiene la imaginación, y es lo que vale siempre, virgen.

Cuando la hermosa chica hace un cariñoso

y no estudiado gesto de adiós, frente al mar, inundada de luz vehemente, brillante el fino peinado semioscuro; cuando avanza ágil y esbelta, llena de gracia, riente aún y exclamando una última frase con su tierna voz engolada, ingenuamente pronunció una tácita invocación: ¡Que nunca se apoderen de tí, bella Cataliñ, los lobos de las furiosas pasiones, y que un cerco de ángeles te guarde contra la liviandad, y que la alegría de tu risa no vea jamás el otoño, y que tu cuerpo trascendente se reproduzca en flores tan bellas y fragantes como tú!...

José María Salaverria.



El juego de pelota a mano.—La restauración

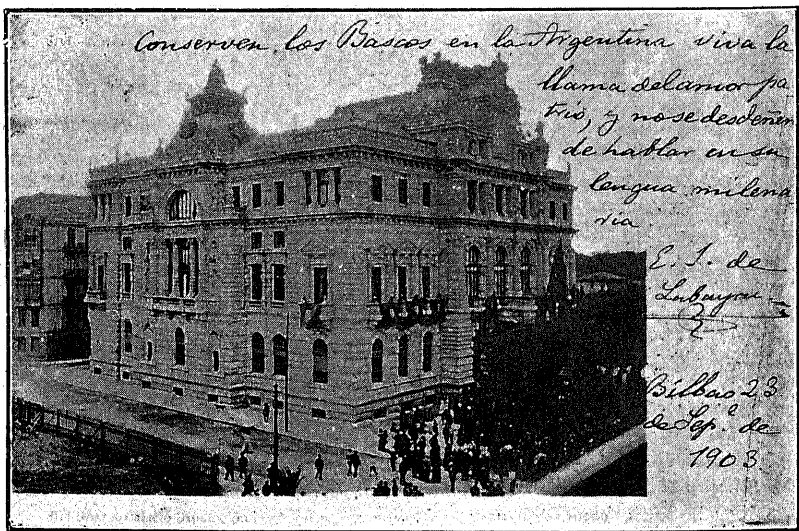
Son ya contados y muy viejos los que pudieron hacer revivir los días grandes de "Bishimodu", de "Labaka", el cura marqués; de "Pola", del "Chiquito", de aquellos grandes jugadores, cuyas actuaciones movían enormes contingentes de aficionados, y en los que el juego de pelota tenía un ceremonial de solemnidad, de culto tradicional, muy lejos del "espectaculismo" que hoy lo deforma.

Para aquellos mayorazgos, hidalgos rumbosos, gentes de alcurnia, notarios, curas y rectores, bizkainos y gipuzkoanos, que aconsejaban, acompañaban a los jugadores, representándoles en las solemnidades de depósito de "señal" e insaculación de pelotas, bajo fe de depositarios honorables, el juego de hoy estaría desprovisto de aquella seriedad consustancial al mismo, y que hacía insospechables la perfidia y la traición. El juego de pelota sufrió un trasplante atrevido, y en contacto con nuevos ambientes y en lucha con otros juegos,

El ilustre historiador Dr. Estanislao J. de Labairu envió a LA BASKONIA estas expresivas y oportunas líneas, escritas sobre una postal que reproduce el palacio de la Diputación provincial de Bizkaya:

"Conserven los baskos en la Argentina viva la llama del amor patrio, y no se desdénen de hablar en su lengua milenaria".

Bilbao, septiembre 1903.



llegó a convertirse en "juego de empresa", no muy distinto de los usados en todos los centros de recreo.

Quedan, pues, archivados en la memoria, con los débiles contornos de un "Daguerreotipo", el sabor local de la pelota en su primitivo ambiente honesto y familiar; en las canchas pueblerinas, rebordadas con humilde hierba, con sencillos tablados improvisando tendidos; con las sillas de preferencia sacadas del salón de la casa cural; con el banco del presbiterio cerrando un ángulo; con las fuertes voces apostando onzas por los bandos con las personalidades de más viso en la primera fila, animando a los jugadores y señalando los puntos débiles del contrario y la táctica a seguir.

Algo que es trasunto modificado en sentido progresivo de las escenas apuntadas, hemos alcanzado, no hace aún muchos años, y nos proponemos rememorar en estas crónicas, dedicadas al resurgimiento de la afición a la pelota a mano, juego que se desenvuelve mucho mejor, en ambientes más naturales, que los de las empresas de los grandes frontones.

Era la época en que cedía el entusiasmo por el juego de cesta, que tuvo una floración espléndida, gracias no solamente a su condición de juego brillante, sino a la calidad excepcional de sus cultivadores: Lizurume, Chiquito de Eibar, Samperio, Mardura, Irún, Rekondo, Portal, Gamborena, Pedrós, Elieegui, y toda serie de pelotaris que dieron vida al juego basko.

Convertida la pelota en juego de empresa, menudeaban los partidos en proporción indebida con el esfuerzo necesario para el "juego de bolea", y decayó ésta; vino el revés único; luego la retención, primero mínima y progresivamente mayor, hasta el "juego sucio" de coger la pelota, encastarla, mirar al contrario, andar cuadro y medio y lanzarla como con capultra.

Los verdaderos aficionados retraídos en los pueblos, ya no prestaban atención a los partidos diarios, que se jugaban en las grandes canchas de Euskalduna, de Bilbao, de Jai Alai y Beti-jai, de San Sebastián; de Central de Madrid, Condal de Barcelona, etc.

En los pueblos, particularmente en Azkoitia, Azpeitia, Elgoibar y Markina, había un plantel de buenos jugadores de mano, pero sin la debida preparación para ofrecer espectáculos de emoción.

Las individualidades salientes eran, sin duda, el gran "Chorrochá", Urcelay por Gipuzkoa, y "Estudiante" de Markina por Bizkaya.

Así la oposición tenía el tradicional carácter de contender los Provincianos (como llaman a los gipuzkoanos en Bizkaya) y los Bizkainos. Urcelay era la elegancia y soltura mismas. Tenía una "zurda" prodigiosa, aún no superada por ningún jugador; acometividad en las jugadas, saque violento, seguridad a prueba de constancia.

El "Estudiante", que lo era de sacerdote, representaba la fuerza, la seguridad, el mantener a su enemigo a distancia respetable, desde donde se hace aventurada toda jugada decisiva.

Se concertaron varios partidos en Gernika (17 de agosto de 1900), Markina, Durango, Eibar (frontón viejo), Azpeitia, siendo variados los resultados, pero galvanizando la afición latente en los pueblos y acudiendo en masa el público con entusiasmo creciente a presenciar las proezas de los campeones que fueron los héroes y figuras preeminentes de aquellos años.

Se hablaba de nuevos jugadores que en breve saldrían a la palestra: Tacolo, Sustarra, Chiquito de Azkoitia (el futuro "as"), Errotacho, Baltasar, Barbero, Modesto y Romualdo de Larrañaga; y empezó la nueva era, delirante de entusiasmo, con llenos en frontones grandes como los de Bergara, Durango y Markina.

El partido de mano era lo primero e imprescindible en los festejos de las villas, y las carreteras de Gipuzkoa y Bizkaya se veían de nuevo invadidas por las clásicas "cestas" conduciendo aficionados que salvaban los puestos Azkarate, Urkaregi, Areitio, para presenciar entusiasmados las faenas de sus ídolos. Daban un crecido contingente los curas de los pueblos vecinos, y aun lejanos, jugándose algunos las pesetas muy bravamente.

Al año de esta restauración del juego de pelota sale a las canchas, joven aún y ya maestro, José Joaquín de Larrañaga (Chiquito de Azkoitia), alrededor de cuyo nombre se escribirá la historia de la pelota en los diez siguientes años.

Juan de Irigoyen.

Bilbao.



URRETXINDORRA

(euskel-abezti zarra)

Txorietan buruzagi
urretxindorra kantari;
kantatzen dizu ederki
goizean, argi-arteari.
Oi! aren ots ederrak
txoraturik nauka beti.

Urretxindorra kantari
txori ororen buruzagi
askotan ni egondu naiz
aren ots eztiari,
jeikirik nere oyetik
entzunikan txoraturik.

Cuartillas de un médico

VITAMINAS

Es sabido la importancia higiénica que reviste el estudio de las vitaminas en la alimentación. Concretando lo posible, diremos que son substancias vectoras de energía, principios sutiles que en pequeño volumen acompañan a los alimentos, que sirven, unas, las del grupo A, para el desarrollo normal de los tejidos orgánicos (antirraquíticas), y otras, las de los grupos B y C, respectivamente, son antineuríticas y antiescorbúticas; es decir, evitar gran número de trastornos nerviosos e infecciosos. La carencia de estas substancias en el pan y en la leche, especialmente, provoca la *avitaminosis*.

El ilustre Dr. Rocasolano, de Zaragoza, en la Revista de "Los Laboratorios Iberoamericanos", hace resaltar la importancia que tendría el uso del *agua de salvado* en lugar del agua ordinaria en la panificación.

En efecto; el salvado que en parte se desecha en la fabricación del pan blanco, de lujo, contiene gran cantidad de principios nutritivos; fósforo, diastasas, etc., y sobre todo, vitaminas del grupo B.

El pan moreno, integral, que se come en muchas aldeas y pueblos rurales, es, pues, más higiénico. La cocción del pan podrá destruir las vitaminas de los pequeños panecillos, que son todo corteza, por la temperatura de 250 a 210 grados de temperatura del horno; pero en los panes grandes se conservan las vitaminas en la miga. Así también, la cocción prolongada de la leche podrá destruir las vitaminas del grupo A, que tanto benefician al desarrollo infantil. Nos hallamos, sin embargo, en un peligroso dilema: ¿La falta de cocción suficiente no será una causa para impedir la esterilización de la leche?

Los gérmenes, parece ser, mueren a una temperatura por encima de los grados, en general, y sólo una práctica cuidadosa podrá salvar y salva los prejuicios higiénicos señalados.

Las deducciones son numerosas y aplicables a la alimentación general, a cantinas escolares, instituciones, etc., que tendrán en cuenta la existencia o no de las vitaminas en los alimentos que se ingieren y expenden en dichos centros.

Eustaquio Loroño.

CURIOSIDADES

Las bodas de oro son celebradas solamente por un matrimonio sobre cada doce mil.

Una de las regiones más cálidas del globo es el Mar Muerto. Se calcula que pierde diariamente un millón de toneladas de agua por evaporación.

El elefante tiene un olfato tan desarrollado, que huele al enemigo a más de mil metros de distancia.



ENERGIA TERMICA

Escriben de París, que Mr. Georges Claude, inventor del procedimiento para la obtención del aire líquido, ha presentado a la Academia de Ciencias una nota descriptiva del procedimiento Claude Boucherot, gracias al cual puede utilizarse la energía térmica de los mares tropicales, quedando disponibles los dos tercios de la potencia obtenida.

El eminente químico Mr. Le Chateller, que ha visitado esta instalación, manifestó a la Academia que los resultados en Bélgica demuestran la posibilidad de hacer funcionar en grande este procedimiento, en Cuba, como se ha proyectado.

¡50.000 PESETAS POR UNAS TROMPADAS!

Informaciones cablegráficas de días pasados decían, que el boxeador Paulino Uzkdun, ha quedado disgustado después de su reciente match jugado en San Sebastián, por haber cobrado ¡solamente cincuenta mil pesetas!

¿Hay acaso algún hombre de ciencia en el mundo, que pueda ganar semejante suma en breves horas?

Los hombres de talento deben renunciar a seguir ilustrando a la humanidad y dedicarse al cultivo de los castañazos, a romper mandíbulas al prójimo, para obtener utilidades que jamás conseguirán en su consagración a la ciencia.

LEON QUE PRODUCE 50.000 DOLARES

Ha llegado a Liverpool el francés Charles Uay, que ha amasado una fortuna en Los Angeles amañando leones, con los cuales algunas grandes compañías de cine han impresionado varias películas para representar el "Centro de África o los circos romanos".

Tan solo un león ha reportado a su dueño 50.000 dólares en cinco años.

EL KNOCK OUT ES MUY PERJUDICIAL PARA EL CEREBRO

El doctor Gardiund, notable hombre de ciencia de Suecia, sostiene que los llamados knock-outs en las luchas pugilísticas son muy perjudiciales para el cerebro y pueden ocasionar la muerte, como ya ha ocurrido en varias ocasiones.

Ya se ha ocupado él de varios casos que le han permitido estudiar si el cerebro de un pugilista que ha fallecido después de haber sido puesto knock-out, presenta cambios mórbidos o fracturas del cráneo y, ha notado que una parte del cerebro y la base del cráneo se encontraban cubiertas por una capa de sangre de una pulgada de espesor.

A este respecto ha explicado que debido a los golpes que se reciben en la cabeza, se produce una fuerte tensión en el cráneo que origina la ruptura de los vasos sanguíneos.

Otro médico sueco llega aún más lejos y sostiene que cada knock-out significa una contusión del cerebro que puede conducir a la pérdida de la inteligencia.

En Suecia los pugilistas no pueden pertenecer a la Unión de Deportes.

MATCH DE BOX TRAGICO

En las secciones telegráficas de los diarios de la semana última, se registra la siguiente noticia, fechada en Valencia el 14 del actual:

"En el match de box disputado entre Carmona y Morales, este último resultó con el cráneo fracturado por un golpe que le aplicó su adversario".

¿Y se seguirá permitiendo esa bestialidad, explotada por logrereros empresarios?

¿Son esos los frutos de las corrientes modernas?

¡Bonitas corrientes...!

ADMINISTRATIVA

El 30 del pasado terminó el trimestre, y se ruega a los señores suscritores que se les ha dirigido el aviso recordatorio de su débito, quieran tener a bien enviar, sin pérdida de tiempo, el importe respectivo.

Al efectuar las remesas por "Giro postal", es indispensable indicar en el talón el nombre del remitente.

NOTAS LOCALES

Visitas

Hemos tenido el agrado de recibir la visita, que agradecemos, de los señores Ignacio Imaz, de Rosario; doña Custora Machin, de Mercedes; Pedro Lus, de General Villegas; Jerónimo Usandizaga, de Ingeniero White; Antonio Ribeira, de Ingeniero Budge; Jacinto Iparraguirre, de Pico Truncado; Pedro Besanguiz, de Cuenca.

"Diario del Pueblo"

Bajo la dirección de su fundador D. Evaristo Bozas Urrutia, ha reaparecido en la ciudad de Tres Arroyos el "Diario del Pueblo" que tanta popularidad adquirió al aparecer por primera vez en esa rica zona del Sur.

El número correspondiente al 9 de Julio, está admirablemente impreso en papel de obra y la composición de su conjunto en 24 páginas, es variada e interesante dentro de su carácter.

Saludamos la reaparición del colega, augurándole próspera vida.

Viajeros

Procedente de Montevideo, llegó a Buenos Aires, donde permaneció varios días, nuestro estimado compatriota D. Pedro Arteché, acompañando de su bella y joven esposa.

—D. Martín Razquin, residente en Villa María (Córdoba), se embarcó con el propósito de pasar una temporada en Huarte-Arakil.

—El coronel don Lorenzo Irigaray se trasladó a las cataratas del Iguazú, de donde pasará a la Asunción.

—Regresó de Darwin, radicándose nuevamente en esta capital, nuestro apreciado amigo don Juan F. Mujika.

—Procedente de España, donde pasó una larga temporada, ha regresado a Carlos Salas el señor Emiliano Carnicer.

Lo que paga un café

Merecen conocerse los siguientes datos publicados por un diario de la mañana, reveladores de la desconsideración con que el fisco procede con el comercio:

"El impuesto al billar se tasa a razón de \$ 250 por mesa. El valor real de cada mesa es de \$ 500, lo cual por sí solo indica un exceso, pero éste aparece en toda su gravedad si se lo considera a través de la estadística de impuestos de un café, suministrada por su dueño:

Bebidas y café, patente nacional, \$ 1.350; bebidas y café, patente municipal (demandada como inconstitucional), 800; billar: once mesas, impuesto municipal, 2750; orquesta, impuesto municipal, 200; barrido y alumbrado, impuesto municipal, 65. Total: \$ 5.345".

Compromisos y enlaces

El 26 del actual será bendecido en la capilla de Nuestra Señora de las Victorias el enlace matrimonial de la señorita Elena de Ibarra y Atorrasagasti con el señor Miguel Pol Saizar.

—El 25 del actual se formalizará el compromiso matrimonial de la señorita Julia Auzmendi con el señor Félix Echandi.

—El 14 del corriente se efectuó el enlace de la señorita Rosalía Ordoñez con el señor Carlos Alzueta.

—En Trenque Lauquen contrajo matrimonio la señorita Felisa Zubillaga con D. Francisco Azumendi.

—En Concordia, se llevó a cabo el enlace de la señorita Margarita Blanca Gallegos con el doctor Justo Andrés Aranguren.

—Contrajo matrimonio la señorita Saturnina Zabalza Goikoa con el doctor Juan A. Bacigalupi Soffia.

—En el Tigre, se realizó el enlace de la señorita María Esther Lima con D. Antonio Ochoa de Olano.

—Efectuóse el enlace de la señorita Felisa Naón con el señor José Emiliano Aguirre.

—Se llevó a cabo el enlace de la señorita Guadalupe Diez con el señor Eusebio Aguirre.

Enfermos

—Sigue enferma la señora Clotilde Hita de Echepareborda.

—Mejorándose la señora María Goyenech de Echepareborda.

En Ameghino

Después de una seria enfermedad, ha entrado en el período de mejoría la señora María Eder de Ugartemendía.

—Del accidente sufrido recientemente, sigue mejor el señor Esteban Ugartemendía.

—Encuétrase mejor, después de la operación que le ha sido practicada, la señora Graciana Iturrat de Dibón.

Antonio María Odriozola

En Chascomús falleció el antiguo vecino D. Antonio María Odriozola, que hace muchos años fué agente de esta revista en dicha ciudad.

Actualmente formaba parte del directorio del Banco Provincial.

Juan Miguel Zufiaurre (Juan Alsasua)

Este apreciado compatriota falleció en Bahía Blanca el 1º del corriente.

Era D. Juan Miguel Zufiaurre, oriundo de Alsasua (Nabarra) y a ello se debe su apodo de "Juan Alsasua", por el cual era más conocido que por su verdadero apellido.

Nació el 14 de julio de 1858 y a la edad de 26 años llegó a América en 1884, radicándose en la entonces incipiente población de Bahía Blanca, hoy orgullosa joya del sud. Hombre decidido y valiente, como todo



buen basko. dedicóse de lleno a las faenas musculares, que en aquella época rendían en proporción al esfuerzo, y así se vió capitaneando cuadrillas de fornidos compatriotas construyendo la línea férrea de Bahía Blanca hasta General Acha. Luego trabajó en las salinas y saladeros en las inmediaciones del hoy puerto Ingeniero White, pero

los jornales eran pequeños y las energías y aspiraciones muchas, lo que motivó un cambio de trabajo, recorriendo gran parte del sur de la Provincia y territorio de la Pampa, alambrando y construyendo jagüeles, dejando obra tan imperecedera, que hoy aún, después de haber sido tapados gran parte de éstos por no concordar con las prácticas modernas, existen pozos, que por su profundidad, dureza del subsuelo y peligros que en esa época entrañaba esta clase de trabajos, causan verdadera admiración; sobre todo si se tiene en cuenta que la mayor parte de las veces estos trabajos que se extendían a profundidades de 50 y más metros, los efectuaban solos con la ayuda de su caballo amaestrado que "haldeaba".

Estos han sido los verdaderos impulsores de la riqueza pampeana.

En 1895 quedóse definitivamente en Bahía Blanca, adoptando el modesto oficio de cochero, siendo su carruaje el primero de alquiler que pisara dicha ciudad. Tuvo cochería en tiempos mejores, que abandonó cuando los negocios no marcharon bien.

Fué socio fundador de la Sociedad Laurak Bat de Socorros Mutuos, la que presidió en varias ocasiones y formando siempre parte activa en todas las Comisiones Directivas.

De una honestidad completa, recto y noble, trabajador incansable como pocos, desaparece a los 70 años, no abandonando sus dedicaciones hasta que le sorprendiera la muerte, aunque su posición tiempo hacía que era desahogada.

La colectividad basta ha lamentado muchísimo la pérdida de este excelente y modesto compatriota, hasta cuyo hogar han llegado muchos testimonios de condolencia.

Necrología

Dejaron de existir en esta capital: Elías Aramburu, Santiago Antía, Concepción Irizar de Pastor, María Z. de Aldunate, Napoleón Martearena, María E. de Gorriarena, María Angela Zuloaga de Bouroukoua, Pedro Guisamburu,

- En Chascomús: Juana Inchausti de Epelua.
- En Bahía Blanca: María Teresa Erramouspe.
- En Florencio Varela: Juan Bideberrigain.
- En Burzaco: Ignacio Galarregi.

- En General Pacheco: León Gorritxategi.
- En Córdoba: D. Juan Manuel Baigorria.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Sport basko

Los partidos de pelota que se vienen jugando en la cancha de la sociedad "Euskal Erria" se ven favorecidos por numerosos aficionados.

Enfermos

Encuétrase enferma la señora Rosa G. de Iguain. —El apreciado farmacéutico de la Unión, don Ciferino Sánchez Urkia, sigue mejorando de su enfermedad.

Le deseamos rápido restablecimiento.

Felipe de Aizkorbe

Dejó de existir en Montevideo el señor Felipe Aizkorbe, persona muy estimada y relacionada.

La tacañería y la indiferencia son dos condiciones inapropiadas de los baskos.

Cuesta por lo tanto creer, que por causas tan detestables, haya un solo basko que no reciba esta revista.



ALABA

OBRAS ESCOLARES

Tocan a su término las obras de reforma y ampliación que se viene realizando en Vitoria en el grupo escolar de La Florida, instalado en los locales del antiguo cuartel del Resbaladero.

PARTIDO DE FUTBOL

En el campo de Mendizorroza (Vitoria), jugaron un partido de fútbol los equipos del Club Deportivo de Mondragón y el Deportivo Alabés.

Venció el Deportivo Alabés por tres goals a cero.

EDIFICIO PARA LOS CENTROS OFICIALES

Se rumorea en Vitoria, que en los lugares que ocuparon los viejos cuarteles, se levantará un gran edificio destinado a las oficinas de Correos, Telégrafos, Banco de España, Gobierno Civil, Delegación de Hacienda, etc.

EL PROBLEMA DE LAS AGUAS

Se han hecho con buen resultado las pruebas del embalse del Gorbea. Los técnicos calculan que Vitoria tendrá suficiente agua en el verano.

CONFERENCIA SOBRE SEGUROS SOCIALES

Se celebraron conferencias sobre seguros sociales en los pueblos de Amurrio, Laguardia y Araya.

LOS "FIGAROS" VITORIANOS

Se ha producido un entredicho entre los "Figaros" vitorianos.

Los oficiales y patronos mantienen una discusión sobre las "bases reguladoras".

EL NUEVO PRELADO

Muy solemne resultó en Vitoria el acto de la toma de posesión del nuevo prelado doctor don Mateo de Mujika y Urrestarazu.

Por su carácter y su ilustración el nuevo prelado goza de muchas simpatías en nuestro país, cuya designación ha sido muy bien recibida.

BIZKAIA

MUERTO POR EL TREN

Un tren eléctrico de la línea de Bilbao a Las Arenas arrolló a Felipe Galíndez, produciéndole tan graves heridas que determinaron su muerte a los pocos momentos.

EN LEKEITIO

Pronto se dará comienzo a las obras que deberán realizarse en el puerto.

EN SONDIKA

Continúan los trabajos de construcción del aeródromo que se vienen efectuando en esta localidad.

REPARTO A LOS ACREEDORES

Dicen de Bilbao que la comisión liquidadora del Banco Basko ha acordado verificar un reparto de un 12.50 por ciento a los acreedores, lo que supone más de dos millones de pesetas.

EN BERMEO

Los fabricantes de conservas podrán utilizar en breve, por estar ya terminado, el edificio donde se aprovecharán los residuos de pescado para abono de los campos.

ARCHIVO Y BIBLIOTECA

Se va a construir en Bilbao un gran edificio destinado a Archivo y Biblioteca.

Se emplazará en las calles Rodríguez Arias y Artaola.

EN PLENCIA

Falleció D. Gaudencio Celaya, cuyo deceso causó general sentimiento por tratarse de una persona muy estimada y relacionada.

EN LAS ARENAS

En las obras de reparación que se están realizando en la iglesia de Santa María, tuvo la desgracia de caerse desde un andamio, el contratista Roque Aramburu, de 52 años, resultando gravemente herido.

EN BARAKALDO

Se va a establecer un Monte de Piedad.

EN EREÑO

En el monte comunal se produjo un incendio, quemándose una importante plantación de pinos jóvenes.

Los vecinos intervinieron enérgicamente, logrando sofocar el fuego a las tres horas de iniciarse.

—Está siendo favorable la costera del bonito, que se vende a buen precio.

—Ha terminado su carrera de farmacéutico el joven bermeano D. Antonio Garay.

—El servicio de la línea de autobuses del señor

Azkarreta, está considerado como uno de los mejor establecidos en la península.

—Esta voz es corriente.

EL PUENTE DE ONTON

El puente de Ontón, que se halla en una curva muy pronunciada de la carretera de Castro Urdiales a Bilbao, ha sido objeto de reparación en lo que afecta al firme, que ha sido arreglado y elevado.

Como quiera que aquel es un lugar muy peligroso, pues frecuentemente se registran graves accidentes de automóvil, y los pretilos han quedado algo bajos por haber sido levantado el firme, los vecinos de Ontón se hallan disgustados, lo mismo que los automovilistas.

Seguramente, será menester elevar la altura de dichos pretilos.

EN DURANGO

El sacerdote don Francisco Echeberría fué arrollado por el tren de Bilbao a San Sebastián, quedando muerto en el acto. El sacerdote iba leyendo mientras marchaba por la caja de la vía, y tan ensimismado debió ir en la lectura, que no sintió el ruido del tren, echándose éste encima y arrollándole en forma tal que quedó horriblemente destrozado.

EXAMENES ESCOLARES

Con excelente resultado han tenido lugar los exámenes en las escuelas de barriada.

GIPUZKOA

EN MOTRIKO

Un violento incendio destruyó un almacén de muebles de D. Esteban Ulazia Andonegi.

Dada la naturaleza combustible de los objetos almacenados el fuego adquirió violentas proporciones, en cuya extinción se interesó el vecindario, pero no se pudo evitar que el almacén quedara totalmente destruido.

EN ZUMARRAGA

Al entrar un tren en la estación, alcanzó a un obrero que en aquel instante atravesaba la vía, produciéndole heridas de gravedad.

APERTURA DEL GRAN CASINO

Al fin, tuvo lugar la apertura del Gran Casino de San Sebastián, con un te danzante que alcanzó proporciones brillantes.

A las gestiones del Comité de Turismo se debe la reapertura de dicho establecimiento, que permaneció cerrado en estos últimos tiempos.

EN PASAJES

Se celebró la acostumbrada procesión anual marítima del Niño Jesús de Praga.

Al acto asistieron las autoridades y una banda de música.

La imagen, profusamente engalanada, fué colocada en una gasolinera y conducida a alta mar. Después regresó a la población, recorriendo algunas calles.

HERNANI

En el pintoresco barrio de Ereñozu, se celebraron las animadas fiestas patronales de San Antonio.

Hubo misa solemne, apuesta de "lokotzas", concurso de blankolaris, danzas euskaras, romería a la usanza baska, amenizada por los txistularis.

Alegría y orden fueron las notas dominantes.

ZESTONA

Un vecino de esta villa que estuvo en América nos informa que en este pueblo que fué fiel a la conservación de nuestras "oituzarrak", van desapareciendo lentamente por la desidia de sus hijos.

El músico juglar ya no hace sus recorridos como hacía antaño. ¿Por qué? ¿Será modernismo abandonar lo típico por las indecencias anónimas?

Es curioso el concepto que del modernismo tienen muchos infelices.

¡Buena falta les haría pensar por cuenta propia!

—Se encuentra en el Balneario de este pueblo el Cardenal doctor Segura.

EN PASAJES

Ha causado honda impresión en todo el pueblo, la inesperada y trágica muerte del pelotari Hipólito Taboada, que actuando en una de las canchas de Firenze (Italia) murió de resultas de un tremendo pelotazo que le dieron en la cabeza.

EN URNIETA

Se efectuó una interesante apuesta de segadores con "bolillas", entre los "baserritarras" José Balda y Feliciano Arín.

La lucha fué muy reñida y competida, despertando muchos comentarios.

Ganó el primero por cuatro arrobas de diferencia.

EN OÑATE

—En el barrio de Araoz, se verificaron con animación las tradicionales fiestas patronales.

BAJO PRECIO DE LA ANCHOA

La Cofradía de Mareantes de San Sebastián ha prohibido a los pescadores que se dedican a la anchoa que se hagan a la mar con malla, pues por la gran abundancia de la anchoa de tipo chico, las fábricas de salazón no la adquieren, provocando tal depreciación, que la anchoa pescada tiene que ser destinada para abono.

Los pescadores han resuelto abstenerse de salir al mar durante algunos días, hasta que se agoten las existencias de las fábricas de salazón, y el precio del pescado vuelva a ser remunerador.

D. NICOLAS DE BUSTINDUY Y BERGARA

Falleció en la capital gipuzkoana el señor Nicolás de Bustinduy y Bergara. Era ingeniero en el año 1872, desempeñó el cargo de profesor de matemáticas y fué uno de los fundadores de la Escuela de Artes y Oficios de San Sebastián, y director de ella.

Desempeñó también el cargo de ingeniero fiel contraste de la provincia y ascendió a igual cargo de Madrid.

Una vez jubilado, volvió a San Sebastián, donde se radicó definitivamente.

LA "FIESTA DEL PEZ"

En estos tiempos modernos se ven cosas realmente nuevas.

En San Sebastián se ha celebrado la "Fiesta del Pez", a la que concurrieron los niños de las Escuelas Municipales.

Cerca de Epele, se han arrojado al río Urumea treinta mil crías de trucha, procedentes de los viveros provinciales.

Después, los niños de las Escuelas han sido obsequiados con una merienda.

No deja de ser original la fiesta.

FALLECIMIENTO DE UNA CENTENARIA

Ha fallecido en San Sebastián una centenaria donostiarra: la señora Sotera Róspide e Insausti.

Rara vez se encontró enferma y su muerte se produjo naturalmente, por consunción.

Era una mujer de muy buen corazón. Los vecinos de la calle 31 de Agosto, donde residió, la recuerdan con toda simpatía.

UN GRAN CONCIERTO

En el Ateneo Gipuzkoano dió una audición interesantísima el eminente pianista valenciano D. Gonzalo Tintorer.

VILLABONA

Procedente de Buenos Aires, llegó a éste su txokodon Marcelino Laskurain, con objeto de pasar una breve temporada entre los suyos.

—En cambio, don Antonio Bengoechea partió de regreso para la República Argentina, después de disfrutar una grata temporada en su pueblo nativo.

EN RENTERIA

El día de la Magdalena, celebraron animados festejos los vecinos de la calle que lleva tal denominación.

—A beneficio de las familias de los naufragos del vapor "Sobral número 10", organizada por la Sociedad "Sanpedrotarra", tuvo lugar una velada en la que tomaron parte gentilmente numerosos aficionados.

La mayor parte de los números del programa eran de carácter basko y fueron los más aplaudidos.

Concurrió numeroso público, como correspondía, tratándose de una fiesta benéfica.

EN ELGOIBAR

Ha sido muy lamentado el repentino fallecimiento del estimado y laborioso vecino don Julián de Iriondo.

Gozaba en el pueblo de generales simpatías y las veces que formaba parte del Ayuntamiento siempre defendió con tesón los intereses de la villa.

—En el caserío de Belauste, se celebró a la antigua usanza, en medio de una gran animación de tres días, la boda de una nueva pareja baserritarra.

Eso está bien. Cada uno en la medida a su alcance, debe contribuir al renacimiento de nuestras peculiares costumbres, que por más antiguas que sean, siempre son preferibles a las llamadas modernas, mientras no se pruebe lo contrario.

GAZTELU

Dejó de existir D. Santiago Lasa, que fué durante muchos años celoso párroco de esta villa.

En la causa legitimista, el finado fué capellán de uno de los batallones carlistas gipuzkoanos.

ORMAIZTEGI

Los aventajados estudiantes de este pueblo, Alejandro Irizar, José Ezkurdia, José Elosegui y Juan M. Ichausti, acaban de obtener brillantes notas en Pamplona.

EN ANDOAIN

Se ha inaugurado un bar, instalado con todo confort.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en San Sebastián: Encarnación Olazabal Ramery, Valentina Sosa Bikondoa, Sinforsosa Anasagasti y Ayestarán, Juana Etehebarne Merladet, Francisco Urretabizkaya, Bonifacia de Zabalza y Rezusta.

LA BASKONIA

—En Eibar: Eugenia Empan de Dorda.
—En Asteasu: Severiano Jauregui.
—En Tolosa: Juan Bautista Aramburu.

NABARRA

EN IRURZUN

Con lucides actos religiosos y profanos se inauguró la esperada traída de aguas potables.

EN ORBASA

Con motivo de la procesión del Corpus, el vecino Luciano Elizalde, disparó su escopeta desde una ventana de su casa, a modo de salva.

Uno de los cartuchos estaba cargado de perdigones, y resultaron heridas seis personas, entre ellas el alcalde, el primer teniente de alcalde y dos mujeres. Elizalde fué detenido.

Es de suponer que el heridor no debió figurarse que el cartucho contenía perdigones, pues de lo contrario sería una gran salvajada.

EXCURSION A BIARRITZ

Los miembros de la Asociación de la Prensa, de Pamplona, realizaron una excursión a Biarritz, donde se reunieron en banquete para festejar el 17° aniversario de la fundación de dicha entidad.

EN ANIZ (BAZTAN)

La inauguración del nuevo frontón, dió lugar a una gran fiesta.

No obstante ser Aniz uno de los pueblos baztaneses de menor población, consiguió no obstante por aquello de "la unión hace la fuerza" su magnífico frontón por suscripción popular.

Siguiendo el ejemplo de Aniz, los pueblos podrán realizar muchas obras buenas.

La víspera del día inaugural la banda de txistularis recorrieron las calles mientras estallaban bombas y chupinazos que llevaron el júbilo al vecindario.

Al día siguiente se efectuaron diversos y animados festejos.

EN ESTELLA

Han comenzado a preparar ya las cosas para reproducir y filmar los episodios de la guerra carlista, con el fin de sacar la película "Zalakain el aventurero", basada en esta novela de Pío Baroja.

EN FALCES

En el Teatro Aurora el ingeniero agrónomo señor Jesús Jiménez Ortigosa, dió una conferencia de divulgación agrícola que fué muy atentamente escuchada.

Se proyectaron dos películas ilustrativas que interesaron vivamente al auditorio.

DESPEDIDA DEL OBISPO

El señor Obispo de Pamplona, doctor Mateo Mujika de Urrestarazu, ha sido objeto de una afectuosa despedida por parte de las autoridades, representantes de entidades sociales y muchos particulares.

Se ausentó para hacerse cargo de la Diócesis de Vitoria y parece que en esta capital se le prepara un gran recibimiento.

EN ECHAURI

Se celebraron con la acostumbrada animación, las fiestas populares de San Antonio.

Quemóse la clásica hoguera y todos los actos cívico-religiosos se efectuaron cumplidamente.

EN LUMBIER

El ayuntamiento ha redactado el reglamento para el abastecimiento de aguas y saneamiento de la localidad.

Igualmente aprobó el ayuntamiento el régimen del nuevo Matadero municipal.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Raimundo Sáenz, Pedro Maldonado Sagües, Asunción Elarre, Matías Nazar Olabe, Gabriela Quintana, Cesárea Zuazu y Ciriza.

—En Tudela: Marcelina Aldabe Zabarta.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

REGATAS DE YOLAS

Para celebrar dignamente las fiestas de Blancipignon y al objeto de tener un buen entrenamiento, con vistas a futuras regatas, las sociedades locales organizaron en la ría, unas amistosas regatas de yolas, que dieron el siguiente resultado:

De cuatro remeros: Primero, Sociedad Náutica; segundo, ídem; tercero, Aviron Bayonnais.

Con cuatro remeros debutantes: Primero, Sociedad Náutica; segundo, Aviron; tercero, ídem; cuarto, S. Náutica.

De ocho remeros: Primero, Sociedad Náutica; segundo, ídem; tercero, Aviron.

Si estas reuniones náuticas se celebraran con más regularidad, los remeros bayoneses harían muchos progresos, permitiéndoles acudir a todas las regatas regionales y aun nacionales, seguros de hacer un buen papel.

ZIBURU

Igandean urte guziez bezala itsasoaren benedikatzeara, apezak ganik, erretora buru untzi lorez edertu batean bortuz kamporat. Mundua biltzen da beti olakoetan leior bazterrerat.

Gibeleratekoan Socoan egin dute Le Gaulois deitu itozeko lanjerrean diren salbatzeko egin untzi berriaren bataioa. Apezek eman ondoan beneditzioa, amaitxik egin ditu ooreak; ikusteko zen aurreria guzia, buruz gairidika eta mustupilka, andere orrek aurdiñi bonboneriatik zoinak geiago atxeman, eta ez botsa urerat erorien bila gateko arrainak bezala igerika.

BIDARTE

Tindatzaile bat irain nai izan da Ilbarrizteko ondoan tramway bazoalarik eta ezkerreko zangoa txeatu diote arrodek.

OYERGI

Oyergik nai izan du bere Elizako zeinu zarra erreberritu.

Ortakotzat, bildu izan da erri ttipi ortan (104 jende) zazpi mila eta zazpi eun libera. Loitzunek eman du: bi mila eta iru ehun libera. Orotan: amar mila libera.

Zer errepikak eldu den Eliza bestaz!

MIARRITZEN

Ulacia eta Lasak Dongaitz eta Arrayek garaitu dituztelakotz, badire gaizki mintzatu direnak. Aldebatetik, Ulacia eta Lasa ez dire nor-nai ez eta pikarén azken umeak: badakite pilotan. Bere aldetik, partida oraino ongi zoolarik, Arrayeti eskuina minberatu zaio. Orra egia.

MUGERRE

Lur lanetako tresnaz leerra galduz, irauldeko, aintzurtzeko, epaiteko, gate mozteko eta asko kechu ziren anitz azken urte otan guzietan, eta nor zitaken ezin asma.

Usinako langile espagnol bat atxeman dute azkean, aur txee audana baten aita, sei urte untan an ari lanean; etxe, etxe inguru, belarpe, esipe nun nai, zer nai tresna ebatsi gordeak. Galtzaileak ebiliak dire bakotxa berearen ezagutzen. Tresnetan asko sekulan berak balia etzitzazkenak ziren, usinatik.

AZKAINA

Mundu untan gauza bearra bainan negurriz, zoin den lazgarri ikustea zure egoitza, etzan-gai, eta beztimenta, gaineateko etxe batean diren ainbertze gauza eta puska, denak oren baten barnean, auts eta ketan iragaiten.

Olatua gertatu da *Arispe-berrian*, uruski egunaren erditan baitzen, eta laguntza bildu askitto puska beginatu omen da? Bainan zer maneretan salbatu direnak ere.

ARBONA

Pesta ederra izan dugu Arbonan. Beti bezala mutiko gazteak bezitu dira eta Garde Nationale ederra baginuen bere kleron eta atabalari txoragarriekin.

Aurten, Capitaine berria ginuen Jean-Pierre Olan-déguy, Txokobianeko seme zarrena.

Len aldía zuelarik, ezin hobekiago manatu du. Egia da, jadanik aprendizgoak eginak zituela soldado demboran.

ISTURITZE

Duela zombait egun eorri zauku berri bat: Don Vincent Montalibet gure erriko Aita Beneditano baten il berria.

Norte Ameriketarat juana zen duela ogoi eta amaia lau urte. Han, dela eskola emaiten, dela predikatzen tarterat pausatzerat etorririk, gutartean bi urte eman eta ondoan, duela lau urte berriz leku bererat, bere komenturat juana zen.

Iduri zuen, gu uztean, askartuxea zela eta oraino eta ez dakigu oraino zertan, akitutuxea zelakotz, gu-beingo bazela. Bainan uste ez ginduen gertatu da, il da berrogoi ta amabortz urtetan, naiz mundu untan egiten aal zitzaizkon guziak egin diozkaten.

ANGELU

Avignon-eko eskualde etan ardi batek ogoi-ta iri ume egin omen ditu.

Guk omen ez dugu ein ortakorik. Bizkitartean egin oitan Angeluko seroren komentuan, ardi batek eman deizkote emezorzi ume, lerro-lerro, denak zoin pullitagoak. Ori ere zerbeit bada!

Berrogoi urte autan cherritegiaren buru den serora xaharra arritua zagon, noiz baratuko zitzaion ardi gaizoa. Ez omen oraino olako erditzerik ikusi.

AHETZE

Yoan zauku beraz.—Eta nor?—Gure ezkila gaizda. Aspaldian ixildua ginduen, mutiko oriek inarrogi aldi bat bortixkoa emanez geroz. Alabainan gauza guzietan ein bat bada!

Beraz arraildu zaukuten pesta goiz batek geróztik gogoa ilunik zagon, noiz urrikalduko ote gintzaizkon.

Yoan den astean pullikiño jautsi dugu gure eria bere dorre zilotik eta ereman Darricau Tarbeseko ez-kila egilearen baitarat.

AZPARNE

Ez da dudarik Paxkal Damestok pilotari andienen lerroan dugu jarria eta gotorki jarria. Léon Dongaitzekin garaitu dituzte Arcé andia eta Argain. Orakotik gure Paxkal on da edo zoin partidetan jokatzeko. Ora joko Arcé eta Léonis.

Doidoia 19 urte, ber bera jali da, ukan gabe laguntza izpi bat neoren ganik. Aita zapeteinaren semea, bera ere zapeteina da, jornalean dabilana; laneo tenorez kanpo du pilotak beretzen.

Fazoinik gabeko plekaria, beti irabazi bearrez ari dena, ukanen du segur arrakasta ondoko egunetan.

Trinketean bezala kanpoan ere ari da ederki edo zoin tokitarik. Bota ere bortitza. Ezkerra du apur bat aula, garaitikoen ondoan.

Atsegin dugu oure zaarim gaztearen ezagutaraztea, pilotari andi guti ateratu baita Azparnetik aspaldiko urtetan... Durruty eta Damestoy orra biga. Beaxka seme elduden urtetko.

—Gure urteko pestetan pilolak ditu beti bezala pestako oore andienak, mainaren ondotik bixtan da, egiazko Azpandarrak, maina baitu beti gogokoena pesta guzietan.

Lau egunez baditugu pilota partidak eta ez ala ulakoak. Beti bezala egunik ederreña astezkena, egun ortan Eskual-erri guzia, Mauletik eta Endaia jo arte den emen da.

Ostalerek diote badutela oilasko eta ilar txee bai eta arno gozoa sotoan.

URRUGNA

Amabi urteko mutiko bat, Paritarretarik, Antoson baitakoek artua jostatu da, bera zelarik ez dakigu txutxen ala txizpa batekin ala kartucha zerbeit nombeitik bildurik.

Tiroa joanik andeatu ditu esku batean zembeit eri. Bertze zauri batzu ere bainan arinak eiek.

ENDAIA

Lan gaitzetan ditugu emen Frantziako itzulia inguru, inguru zoin leenka beren pirripitekin egiten dutener ongi etorri ederra egin bearrez Jon Doni Joani aratsaldean, aurten emen geldi egiten dutelakotz, orai arte urte guziez Baionan egiten zutena.

Baiona ortan joaite andiak dituztela, orori arrama kaz lotuak, nundik sosa bil, beribil orier aier dira karriketan batere gelditu ordukotz, geldi sari galdegileak ain zorrozak eta naski olako zerbeit badelakotz gaitziturik kasetetan aro andia baitu orrek, baizik eta jujek ere ez dutela onartzen ola jazartzea batzueri ba eta bertzeri ez; ortakotz dute naski ka tatu buru direnek gure erria.

Gure omenari ez du kalte eginen gu ere arrotz orietarik bear baikira bizi.

AINOA

Bidaur gidari bazoazin Irugnalat Dantxarienetik beribilean Grattau, Izarra deitu edaria egiten duenaren semea eta Leonis. Alde batetik bertzera zoon nexka bat ez naiz leertu jo dute bide bazterrean parreta bat.

Nexka kolpatua da askitto azkarki eta bertze iruak ereman dituzte Irugnako klinika batetarat. Bidaurrek eta Grattauk etzuten min andirik, artak ukanik atera dire.

Leonis, begitartean bi lekutarik odoletan zen eta barnetik ere arrangura. Han gelditu da bein; bainan kolpe tzar tzarrik ez baitu, Baionarat etorria dugu, omen geróztik.